



# 中西整合醫學會

Taiwan Society for Integration of Chinese and Western Medicine

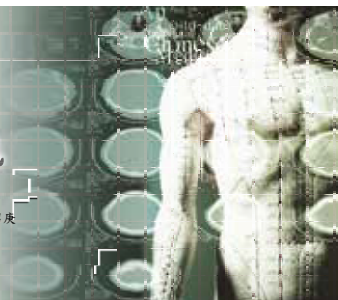
會訊

◎ 發行所：中西整合醫學會  
◎ 創刊日期：2006年3月29日  
◎ 發行日期：2021年05月28日  
◎ 劃撥帳號：21511322  
◎ 內政部台內社字第8209883號

◎ 創刊人：陳維昭  
◎ 創刊總編輯：高尚德  
◎ 總編輯：傅彬貴、梁信杰、周仁偉  
◎ 執行編輯：陳映儀  
◎ 地址：40402 台中市北區學士路91號

◎ 網址：<http://www.cwm.org.tw>  
◎ Email：[society.cwm@gmail.com](mailto:society.cwm@gmail.com)  
◎ 電話：04-2205-3366 #3119  
◎ 傳真：04-2207-7140

◎ 中國醫藥大學中醫學系校友會理事長：林昭庚  
◎ 臺灣中西整合醫學會理事長：夏德椿  
◎ 臺灣中西整合消化醫學會理事長：黃仁杰  
◎ 中西整合癌症醫學會理事長：高尚德



## 會務公告

台大醫院、台大醫學院的前院長，也是本會榮譽理事長楊思標教授於5月26日下午仙逝，享耆壽101歲。

楊教授在過去長達四分之三個世紀，一手建立臺灣結核病的診治、防疫與研究的傳承，為臺灣肺結核之父，也獲得第28屆醫療奉獻獎。

對於楊思標教授之辭世，學會表達無限哀悼。

臺灣中西整合醫學會 謹啟





## 【學術活動延期公告】

因為COVID-19疫情升溫，上半年度兩場學術活動皆延期舉辦。



### 慢性腎臟病

#### 之整合醫學教育訓練營

和逸飯店·高雄中山館

高雄市前鎮區中山二路260號

主辦單位：臺灣中西整合醫學會、台灣中醫家庭醫學會、高雄長庚紀念醫院中醫部

協辦單位：中華民國中醫師公會全國聯合會、大高雄中醫師公會、台灣腎臟醫學會、

臺南市立安南醫院委託中國醫藥大學興建經營腎臟科、大林慈濟醫院中醫部、嘉義長庚醫院中醫科

1. 舉辦日期確定後，將會優先通知已報名之學員。
2. 若已繳交相關費用之學員不克出席，將可申請退費(扣除匯款手續費)。

臺灣中西整合醫學會 謹啟

## 中西整合癌症研討會

110年06月13日(週日)

台北慈濟醫院合心樓3樓合心會議室  
(新北市新店區建國路289號)

主辦單位：臺灣中西整合醫學會、佛教慈濟醫療財團法人台北慈濟醫院中醫部

協辦單位：新北市中醫師公會、台灣中醫家庭醫學學會、台北馬偕紀念醫院中醫部

1. 報名表已暫時關閉，現階段不接受報名。
2. 所有報名名單皆保留，會優先通知已報名之學員。
3. 此研討會將延期至下半年度舉辦，相關細節會後續公告及通知。

臺灣中西整合醫學會 謹啟





## 衛生福利部核准「臺灣清冠一號濃縮製劑」專案製造，應經中醫師處方，民眾勿自行購買服用

•資料來源：中醫藥司

•建檔日期：110-05-19 更新時間：110-05-19

Reference: <https://www.mohw.gov.tw/cp-16-60830-1.html>

因應新冠肺炎疫情需要，衛生福利部同意已取得「臺灣清冠一號濃縮製劑」外銷專用藥品許可證之藥廠，得依藥事法第48條之2規定，向衛生福利部申請專案製造。昨天並已核准第1家藥廠「臺灣清冠一號濃縮製劑」專案製造，目前並積極審查其他藥廠專案製造申請案。該藥品類別為「須由中醫師處方使用」，核准製造期間至中央流行疫情指揮中心解散日止。民眾應由中醫師診斷臨床症狀後，給予「臺灣清冠一號濃縮製劑」專案藥品，確診者切勿自行到中醫師診所求診用藥，以免造成社區感染擴大。

「臺灣清冠一號濃縮製劑」處方組成為黃芩、魚腥草、北板藍根、桔樓實、荊芥、薄荷、桑葉、厚朴、炙甘草及防風等10種中藥材，與衛福部110年4月12日函頒「新型冠狀病毒病(新冠肺炎)中醫會診分期治療指引」之輕症方相同，可用於治療新冠肺炎無症狀帶原與初發作症狀者，非預防保健使用。

為因應疫情升溫，民眾應避免不必要移動、活動或集會，若有至中醫診所看診之需求，可依健保署所提「因應COVID-19之視訊診療調整作為」方案進行，屬居家隔離、居家檢疫或自主健康管理者，由衛生局轉介至指定視訊診療之醫療機構，安排看診；若非屬前開三類人員，可撥打指定之視訊診療醫療機構視訊診療門診掛號專線，或上網至指定之視訊診療醫療機構網頁掛號，約定診療時間。民眾不可自行至中藥房、網路及其他通路購買來路不明宣稱清冠一號之中藥方，以免誤服不明藥物導致傷害。

至於中醫醫療院所應遵照中央流行疫情指揮中心公告「醫療照護機構感染管制相關指引」進行相關防疫措施，以保障看診民眾及醫護人員之安全。衛生福利部呼籲所有防疫工作，包括篩檢、通報與醫療均依照中央流行疫情指揮中心的指示執行，現在是國內防疫的重要時刻，請民眾配合做好各項防疫措施及個人防護工作，共同守住防疫陣線。



清

冠

## 臺灣清冠一號相關說明

- 是「**治療用**」處方藥，需經中醫師開立處方才能取得
- ✗ 並非「**保健**」茶飲，不適合作為防疫茶長期服用

### 適合

有感染疑慮者(須先採檢)的預防性治療  
輕症、重症的**確診者**

### 不適合

健康、**低風險**的人

- 只要中醫師診斷符合「外感時疫(流行性傳染性疾病)」，均可給予處方，並不限於治療COVID-19。
- 若有接觸史或異常症狀，請依指揮中心規定迅速就醫，請勿自行抓藥服用。
- 有感染疑慮者，照防疫標準流程先接受採檢；檢測陰性者，才進入診所內診療。
- 勤洗手、戴口罩、沒事不要出門，才是防疫上策！

2021.05.20修正



衛生福利部國家中醫藥研究所

號





# A traditional Chinese medicine formula NRICM101 to target COVID-19 through multiple pathways: A bedside-to-bench study

Keng-Chang Tsai<sup>ab</sup>, Yi-Chia Huang<sup>c</sup>, Chia-Ching Liaw<sup>a</sup>, Chia-I Tsai<sup>d</sup>, Chun-Tang Chiou<sup>a</sup>, Chien-Jung Lin<sup>c</sup>, Wen-Chi Wei<sup>a</sup>, Sunny Jui-Shan Lin<sup>c</sup>, Yu-Hwei Tseng<sup>a</sup>, Kuo-Ming Yeh<sup>e</sup>, Yi-Ling Lin<sup>f</sup>, Jia-Tsong Jan<sup>g</sup>, Jian-Jong Liang<sup>f</sup>, Chun-Che Liao<sup>f</sup>, Wen-Fei Chiou<sup>a</sup>, Yao-Haur Kuo<sup>a</sup>, Shen-Ming Lee<sup>h</sup>, Ming-Yung Lee<sup>i</sup>, Yi-Chang Su<sup>aj</sup>

<sup>a</sup> National Research Institute of Chinese Medicine, Ministry of Health and Welfare, No.155-1, Section 2, Linong Street, Beitou District, Taipei 11221, Taiwan

<sup>b</sup> Ph.D. Program in Medical Biotechnology, College of Medical Science and Technology, Taipei Medical University, No. 250 Wu-Xing Street, Taipei 11031, Taiwan

<sup>c</sup> Department of Chinese Medicine, Tri-Service General Hospital, National Defense Medical Center, No.325, Section 2, Chenggong Road, Neihu District, Taipei 11490, Taiwan

<sup>d</sup> Department of Traditional Chinese Medicine, Taichung Veterans General Hospital, No. 1650, Taiwan Boulevard Section 4, Seatwen District, Taichung 407204, Taiwan

<sup>e</sup> Division of Infectious Diseases and Tropical Medicine, Department of Internal Medicine, Tri-Service General Hospital, National Defense Medical Center, No. 325, Section 2, Chenggong Road, Neihu District, Taipei 11490, Taiwan

<sup>f</sup> Institute of Biomedical Sciences, Academia Sinica, No. 128, Section 2, Academia Road, Nankang District, Taipei 11529, Taiwan

<sup>g</sup> Genomic Research Center, Academia Sinica, No. 128, Section 2, Academia Road, Nankang District, Taipei, 11529, Taiwan

<sup>h</sup> Department of Statistic, Feng Chia University, No. 100, Wenhwa Road, Seatwen District, Taichung 40724, Taiwan

<sup>i</sup> Department of Data Science and Big Data Analytics, Providence University, Taichung, No. 200, Section 7, Taiwan Boulevard, Shalu District, Taichung 43301, Taiwan

<sup>j</sup> School of Chinese Medicine, College of Chinese Medicine, China Medical University, No.91, Hsueh-Shih Road, Taichung 40402, Taiwan

Biomedicine & Pharmacotherapy

<https://doi.org/10.1016/j.biopha.2020.111037>

Volume 133, January 2021, 111037

Impact Factor:4.545

## Highlights

- A herb-based formula delivers positive clinical outcomes on COVID-19 patients.
- The formula inhibits SARS-CoV-2 pathogenesis in anti-viral & -inflammatory assays.
- Real-world-evidence offers insights to inform drug development.
- Bed-to-bench approach shortens the time required for finding effective therapeutics.

## Abstract

COVID-19 is a global pandemic, with over 50 million confirmed cases and 1.2 million deaths as of November 11, 2020. No therapies or vaccines so far are recommended to treat or prevent the new coronavirus. A novel traditional Chinese medicine formula, Taiwan Chingguan Yihau (NRICM101), has been administered to patients with COVID-19 in Taiwan since April 2020. Its clinical outcomes and pharmacology have been evaluated. Among 33 patients with confirmed COVID-19 admitted in two medical centers, those (n = 12) who were older, sicker, with more co-existing conditions and showing no improvement after 21 days of hospitalization were given NRICM101. They achieved 3 consecutive negative results within a median of 9 days and reported no adverse events. Pharmacological assays demonstrated the effects of the formula in inhibiting the spike protein/ACE2 interaction, 3CL protease activity, viral plaque formation, and production of cytokines interleukin (IL)-6 and tumor necrosis factor (TNF)- $\alpha$ . This bedside-to-bench study suggests that NRICM101 may disrupt disease progression through its antiviral and anti-inflammatory properties, offering promise as a multi-target agent for the prevention and treatment of COVID-19.

